



HP Taklaay

NĂM THỨ TƯ SỐ 792

MƠI SỐ NĂM XU

甲戌年八月十一日

NGÀY THỨ TƯ

19 SEPTEMBRE 1934

GIÁ BẢN	
PÔNG-PHÁP	NGOẠI QUỐC
Một năm 1.500	8.500
Sáu tháng 8.50	4.500
Tu tháng 1.50	1.500

Kính báu phải trả tiền trước.  
Thứ và mua bán gởi cho M.  
TRẦN-BÌNH-PHIÊN. - Ai không  
quảng cáo, việc riêng, xin thương  
nhà trước.

# TIẾNG-DÂN

CHÍ-CHIEN HỘI CỘ-ĐỒNG  
HUYỀN-THÚC-KHÁNG  
Quân-đội  
TRẦN-BÌNH-PHIÊN

春文

La Voix du Peuple

Mỗi tuần xuất-bản hai kỳ: thứ tư và thứ bảy

# TIẾNG-DÂN

BÁO-QUÁN  
Số 114, đường Đồng-Sa, Huế  
Giá-thép: số 10  
Quá-thép: TIẾNG-DÂN HUẾ  
No. 114 Y 1834

## LỜI NÓI CÓ NHÂN

(TỜ THÔNG TƯ CỦA QUAN THỐNG ĐỘC NAM KỲ PAGES)

Cái lỗ sét dung quyền trên, hả  
hiếp dân dưới, trong bộ phận thưa  
hành ở xứ ta, thường hay diễn  
ra, thường ai cũng đã rõ.

Sau ngày mít tết, một là dân  
gian hàn dát, không dám quyền tự  
vợ, có đèn canh khai, ngán cõi kêu  
không tới đâu, mà có kêu ca, đã  
mấy khi mới trời sáng dân chửi úp. Ba  
là chính phủ cao xa, cách biệt dưới  
dân, như ngồi trên mây tầng mây,  
trồng xuống mây đất, không sao thiêng  
cho rõ ràng. Vì thế mà phải thưa hành  
đứng vào địa vị trung gian để thi cái  
ngọn che trên hiếp dưới, tự do làm  
dân như dân mà rất cay nhân dân  
lại qui oán cho nhà nước, còn bao  
họ trả được số tội mà lại có công.  
Nhà nước thi sự lạm quyền hiếp dân  
kia đối với phải thưa hành, vẫn  
không hại mà có ích, việc gì mà họ  
lại chả làm.

Nhưng đó là nói cái lỗ thông  
thường lưu truyền xưa nay; chờ  
nếu nói riêng từng địa hạt từng  
thời đại, trên chính phủ mà có  
chánh sách «trung thành lại trị»,  
hay là gấp một vai vĩ thà hiến có  
lòng khoan hồng nhân ác, hiếu  
rõ nói khôn không dưới 4 năm mà  
nghiêm tri, những thói lạm nhũng  
kia, thi cái lỗ trên không hay xảy ra  
như sau đây:

Cái sau sau này, tôi muốn chứng  
với là chúa tri của ông Pages Tông  
độc Nam Kỳ vào cuối tháng Août  
đây. Theo các báo trong Nam, quan  
Pages gần đây thi hành nhiều chánh  
sách mới nhất là cùa với nhân dân  
trong con kháng hoang nô, đại  
loại như giảm bớt thuế thám, tha  
hoán thuế thừa mắng năm trên, cho

dân khách trả trả nghiệp cũng  
được hưởng cái đặc ân ấy... Ngày  
29 Août vừa qua, ngài lại có tờ  
thông tư dẹp cát quan chủ tịch  
phải dẹp bão các quan chủ quan, và  
các viên cát, các quan chủ quan  
phải dẹp bão lại lảng với linh:

Nên thay đổi bão đầu óc tri  
dân gát gao.

Làm sao cho người có quyền  
thừa hành công vụ phải biết  
cảnh nghèo này mà thương xót  
lòng dân với.

Không nên dựa theo thê lực  
của chính phủ mà làm thêm  
lâm đầu tàn bạo gãy thêm lời  
thanh tiếng oán nứa... (theo báo  
Saigon ngày 10-9-34).

Lời nói người nhân nghĩa, nghe  
nhé hòa nhã làm sao 仁義之人  
Hà Mù Gi: Nếu như chính phủ  
và các vị thủ hiến hiền thâu chố  
ngheo khô của dân mà dù lòng  
thương xót, nếu như các nhà thưa  
hành, thì theo lâm long khoan  
hồng từ ái như ông Pages đã phô  
bày mà đối ái với dân, thi bao  
dân ngheo đương giã cảnh trạng  
e lắc hông nước ngập nay, đầu  
tay cát đát với linh, cũng phải cảm  
động với cái ái e với chia chà chág nô.

Rất già xin nhắc di nhận tại đây  
trăm lần cái câu:

«Phải biết cảnh nghèo nô mà  
thương xót lág dân...» và không nên  
dựa thê lực... mà gãy thêm tiếng  
oán.

Ai là kẻ, thág người là đã té giêng  
má còn vác đát vác lóng lên trên, hãy  
xem là thông tư của ông Pages.

Thứ-Tự-Dân

## Bài công ở Mỹ

Tin Hoa-thanh-đồn — Từ đầu tháng 9 lại  
đây công nhân ở các xưởng dệt, trên trán  
và người thợ cao bồi công, có trên 5000  
xưởng dệt phải đóng cửa.

Công liệu bài yêu cầu:

- 1) Mỗi tuần làm 5 ngày, mỗi ngày làm 6 giờ.
- 2) Tiết công mỗi tuần không được  
giảm bớt.
- 3) Không được chia rõ công nhân, phải  
đều đều nhau.
- 4) Giảm bớt cách chiếu theo độ làm má  
cấp công.
- 5) Không nhận công bồi là cơ quan giáo  
thị xã riêng phần.
- 6) Bất tu công doanh bồi.
- 7) Thẳng giáp quyền tham gia vào lao công  
các địa phương.

Bao có thể chờ đợi yên ổn trên không  
tử thợ nhau, vì giám giá làm thi đát không  
để không bao đượ.

Tháng này có những nhà bác sĩ  
món mổ đã chữa bệnh cho ông nhang  
long khô gãy. Trái qua 8 năm trái ông  
vẫn dữ dội sống như mới con khỉ. Một  
một thời, nhưng ông chỉ sống với ngày rết  
chết.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát đát maula trè trò lại.

Chuyển hóa khai là vậy đó. Mùi cát có là  
tai ông già khai, đã bóc lâm chọc teo mà  
còn hắc cát

## Lời yêu cầu đình chỉ việc cai hảng diện thô ở Nông-giang Phú-yên

Trong lác kinh tế khẩn hoang, tài chính khó khăn, nhất là nông dân ở thôn quê, vì gạo lúa 6 lần không thu hoạch. Ký hột đồng kinh tế năm ngoái (1933), chính phủ trọng lượng ta ngạch thuế nước, dồn dân chua kip mừng, nay quan đia phương dự định cai hảng diện thô (hạng 4 lên hạng 3, hạng 3 lên hạng 2, hạng 2 lên hạng 1), nhau dân rất kinh ngạc.

Ra lệnh đất Phú yên, xưa kia mỗi năm chỉ gieo được một mùa, nay có nước nông giang sa cây hai màu, cai hảng lên cũng phải; nhưng điều tình nông dân trong hét có nhiều nỗi nguy ngập như sau này:

1. Thảm ngạch chưa công bình. — Biển thô tinh này xưa nay chưa thiệt đặc, lại trải nhiều lớp cát hảng già lồng, quan đia phương cứ chia số sào mầu hoặc số bạc giao phần cho lồng xá; lồng xá lánh về không hở do xé, thả hở tuy ý phản trich ta vị bất công, diện tích không hợp với bộ: chỗ 15, 20 dặm giống một mầu, có chỗ 5, 6 dặm giống hoto 2, 3 dặm giống một mầu; nêu theo ngạch thuế cũ mà cai hảng lên, thi những chỗ bị ruộng biến thuế, không thể nào nộp rồi. Vậy xin trước nhất phải thiết kế để rõ ràng nhất, cho khỏi cái hại bất công ấy. Phí lúa lắc diện xin xuất công thải của nhà nước chi cấp.

2) Ruộng đất chưa bằng thẳng. — Xưa nay cây khô làm gieo, ruộng đất chính lệc, nay nước mới vào ruộng, chỗ cao thì nước thâm không đều, chỗ thấp nước ngập bùn bụi, nước phỏng trong lò phản thiếu 2 phần cao, 3 phần thấp, có 5 phần ruộng bằng được nhoi thủy lợi; nhưng 3 phần thấp là ruộng thường tối mà nay bị úng thủy mực cát vẫn là, thi ruộng xấu luy bùa lợt xấp đổi chí dà bù lại, chờ đã có lợt gì đâu! Hiện nay những ruộng có thủy lợi đã dự định sẽ cải hảng tăng lên thi lấy gì nộp thuế cho dù? Vậy tại những ruộng bị úng thủy xin phải làm gấp các móng và lù rát nước, chỗ nào không rat được thi xin trả ngạch thuế cũ.

3) Công người cao, giá lúa thấp. — Tình Phú yên vê bại Tuy hòa, Sơn hòa, đất nhiều dân 11, xưa kia làm ruộng gieo, một người có thể làm được 7, 8 mầu, bây giờ làm cây sa, công việc nặng nề, kỵ mao gấp rác, một người chỉ làm được 2, 3 mầu là công, nên nhân công làm ruộng phải thiếu, tiền công thuê cao lên xấp sáu phân, mà giá lúa lại hạ xuống còn phân. Năm 1930 về trước, công người cây khoé 0\$65 hoặc 0\$80 một ngày, giá lúa 0\$50 đến 0\$60 một dặm (10 kg), mà nay nhân công 0\$30, 0\$40 một ngày, giá lúa chỉ có 0\$10 hoặc 0\$15 một dặm. Xưa kia làm gieo một mầu ruộng thâm được 10 dặm lúa, trung công người gặt 10 lúa 5 dặm còn 45 dặm, chia phần người cây ré 1.3 là 15 dặm, trừ 30 dặm, trung giống lợt là 20 dặm, lúa bán 0\$50. Ối là thi được 10\$, nộp thuế 1\$30 còn dư 8\$70. Bây giờ làm cây sa, công lợt gấp đôi, một mầu ruộng thâm được 100 dặm lúa, trung công người gặt 15 (20 dặm), còn 80 dặm chia công người cây ré 1.2 là 40 dặm, còn 10 dặm, trung giống lợt là 30 dặm, lúa bán 0\$60 một dặm chỉ được 1\$, nếu nộp thuế nhất hảng 2\$34 chỉ còn 0\$66.

### Sách tặng

Bản báo có nhận được mấy quyển sách dưới đây:

- Tặng đỡ nhà Phật do ông Đoàn Trung Cử soạn và gởi tặng, giá bán 0\$45.

Sách này cũng như các sách lác giả đã soạn, chuyên về việc khảo cứu Phật giáo.

2) Le Livre unique de Fançaise do ông De Lille-rander-e, giáo sư trường Cao đẳng ở Đông Pháp, cựu thủ hiến Học chính Bắc kỳ, soạn và gởi tặng.

Sách này dùng dạy ở lớp nài, là các bài, có liệu cho học sinh; giá bán 0\$20.

Vậy có lời cảm ơn các nhà nhà gởi tặng và giới thiệu cùng độc giả.

## VIỆC TRONG NƯỚC

Trẻ con đời mới này!

HUẾ. — Lao trâu 9 giờ đêm ngày 12-9-34, tại dinh của Đồng-ba có xảy ra một chuyện, nghe mà rùng mình: « cắp bộ áo cho sống? (nói bảo lụt, sáu bộ chưa kể).

Nước Nông giang có lợi mà lú rέ, nhà nông già trán, khô vỉ cái nệm mít mía tiền; tuy được múa lúa, cũng không thể nào nộp thuế bằng lúa được, còn những người gặt thuế một ngày được 1 hoặc 1 dặm lúa, già bón chỉ 0\$10, 0\$20 mà không ai mua, không dám làm lanh thao việc khác lầy unqi công 0\$30, 0\$50 là mua lúa rέ, giao ra không cây, bò lúa không gặt! Hiện nay tháng ba năm nay, phần nhiều bỏ lúa hú mực ngoại đồng, cam chịu mất vốn mất công; đến vụ thu hoạch, chủ ruộng phải đem tài vật bán đắt, đem vua khô di vay, lấy tiền nộp thuế. Vì nỗi khổ khôn khéo ấy mà nhiều người toàn sáu dem ruộng đất giao cho nhà nước (ông Huỳnh Huệ Đức) đã đến tòa Sứ Sông cầu xin giao 50 mầu ruộng.

Vậy xin Chính phủ định hướng sự cai hảng diện thô có nông giang ở Phú yên, khi nào diện thô đã thiệt đặc rồi, đừng ruộng bị úng thủy đã khai thông, hoặc đã trả thu hồi rồi, và giao lúa tiền thuê đã già được như năm 1930 về trước, thi sẽ bù bùn. Mong thay!

Điện Lộ Tuy hòa

### Tin thêm về vụ kho vàng ở Sầm-sơn

Về kho vàng tìm được ở Sầm-sơn như tin đăng trước. Ngoài số bạc vàng bạc và ngai vàng tìm được, còn có 2 khẩu súng đồng.

CHẤT

### ÔNG TRƯƠNG-VĂN-BỀN MỜ HIỆU SAVON TẠI HƯƠNG-CÁNG

Ông Trương-vân-Bền, bộ đồng quan hét và bộ đồng cao nòng tại Nam kỳ, là chủ hiệu savon Việt nam, vừa rời Ông có sang Hương-cảng (Tau) mờ một uỷ ban kinh áy. Kè vò nhà công nghệ ở xá ta mà có chí kinh dinh ở xứ người như Ông Bền cũng đáng khen.

Taco lời Ông nói thi rời đây Ông sẽ mờ thêm nhiều liệm đại lý khác ở bên Tau nữa.

### Sách tặng

Bản báo có nhận được mấy quyển sách dưới đây:

1) Tặng đỡ nhà Phật do ông Đoàn Trung Cử soạn và gởi tặng, giá bán 0\$45.

Sách này cũng như các sách lác giả đã soạn, chuyên về việc khảo cứu Phật giáo.

2) Le Livre unique de Fançaise do ông De Lille-rander-e, giáo sư trường Cao đẳng ở Đông Pháp, cựu thủ hiến Học chính Bắc kỳ, soạn và gởi tặng.

Sách này dùng dạy ở lớp nài, là các bài, có liệu cho học sinh; giá bán 0\$20.

Vậy có lời cảm ơn các nhà nhà gởi tặng và giới thiệu cùng độc giả.

## VIỆC TRONG NƯỚC

Trẻ con đời mới này!

HUẾ. — Lao trâu 9 giờ đêm ngày 12-9-34, tại dinh của Đồng-ba có xảy ra một chuyện, nghe mà rùng mình: « cắp bộ áo cho sống? (nói bảo lụt, sáu bộ chưa kể).

Nước Nông giang có lợi mà lú rέ, nhà nông già trán, khô vỉ cái nệm mít mía tiền; tuy được múa lúa, cũng không thể nào nộp thuế bằng lúa được, còn những người gặt thuế một ngày được 1 hoặc 1 dặm lúa, già bón chỉ 0\$10, 0\$20 mà không ai mua, không dám làm lanh thao việc khác lầy unqi công 0\$30, 0\$50 là mua lúa rέ, giao ra không cây, bò lúa không gặt! Hiện nay tháng ba năm nay, phần nhiều bỏ lúa hú mực ngoại đồng, cam chịu mất vốn mất công; đến vụ thu hoạch, chủ ruộng phải đem tài vật bán đắt, đem vua khô di vay, lấy tiền nộp thuế. Vì nỗi khổ khôn khéo ấy mà nhiều người toàn sáu dem ruộng đất giao cho nhà nước (ông Huỳnh Huệ Đức) đã đến tòa Sứ Sông cầu xin giao 50 mầu ruộng.

Vậy xin Chính phủ định hướng sự cai hảng diện thô có nông giang ở Phú yên, khi nào diện thô đã thiệt đặc rồi, đừng ruộng bị úng thủy đã khai thông, hoặc đã trả thu hồi rồi, và giao lúa tiền thuê đã già được như năm 1930 về trước, thi sẽ bù bùn. Mong thay!

Điện Lộ Tuy hòa

### Tin thêm về vụ kho vàng ở Sầm-sơn

Về kho vàng tìm được ở Sầm-sơn như tin đăng trước. Ngoài số bạc vàng bạc và ngai vàng tìm được, còn có 2 khẩu súng đồng.

CHẤT

### ÔNG TRƯƠNG-VĂN-BỀN MỜ HIỆU SAVON TẠI HƯƠNG-CÁNG

Ông Trương-vân-Bền, bộ đồng quan hét và bộ đồng cao nòng tại Nam kỳ, là chủ hiệu savon Việt nam, vừa rời Ông có sang Hương-cảng (Tau) mờ một uỷ ban kinh áy. Kè vò nhà công nghệ ở xá ta mà có chí kinh dinh ở xứ người như Ông Bền cũng đáng khen.

Taco lời Ông nói thi rời đây Ông sẽ mờ thêm nhiều liệm đại lý khác ở bên Tau nữa.

### Sách tặng

Bản báo có nhận được mấy quyển sách dưới đây:

1) Tặng đỡ nhà Phật do ông Đoàn Trung Cử soạn và gởi tặng, giá bán 0\$45.

Sách này cũng như các sách lác giả đã soạn, chuyên về việc khảo cứu Phật giáo.

2) Le Livre unique de Fançaise do ông De Lille-rander-e, giáo sư trường Cao đẳng ở Đông Pháp, cựu thủ hiến Học chính Bắc kỳ, soạn và gởi tặng.

Sách này dùng dạy ở lớp nài, là các bài, có liệu cho học sinh; giá bán 0\$20.

Vậy có lời cảm ơn các nhà nhà gởi tặng và giới thiệu cùng độc giả.

## VIỆC TRONG NƯỚC

Trẻ con đời mới này!

HUẾ. — Lao trâu 9 giờ đêm ngày 12-9-34, tại dinh của Đồng-ba có xảy ra một chuyện, nghe mà rùng mình: « cắp bộ áo cho sống? (nói bảo lụt, sáu bộ chưa kể).

Nước Nông giang có lợi mà lú rέ, nhà nông già trán, khô vỉ cái nệm mít mía tiền; tuy được múa lúa, cũng không thể nào nộp thuế bằng lúa được, còn những người gặt thuế một ngày được 1 hoặc 1 dặm lúa, già bón chỉ 0\$10, 0\$20 mà không ai mua, không dám làm lanh thao việc khác lầy unqi công 0\$30, 0\$50 là mua lúa rέ, giao ra không cây, bò lúa không gặt! Hiện nay tháng ba năm nay, phần nhiều bỏ lúa hú mực ngoại đồng, cam chịu mất vốn mất công; đến vụ thu hoạch, chủ ruộng phải đem tài vật bán đắt, đem vua khô di vay, lấy tiền nộp thuế. Vì nỗi khổ khôn khéo ấy mà nhiều người toàn sáu dem ruộng đất giao cho nhà nước (ông Huỳnh Huệ Đức) đã đến tòa Sứ Sông cầu xin giao 50 mầu ruộng.

Vậy xin Chính phủ định hướng sự cai hảng diện thô có nông giang ở Phú yên, khi nào diện thô đã thiệt đặc rồi, đừng ruộng bị úng thủy đã khai thông, hoặc đã trả thu hồi rồi, và giao lúa tiền thuê đã già được như năm 1930 về trước, thi sẽ bù bùn. Mong thay!

Điện Lộ Tuy hòa

### Tin thêm về vụ kho vàng ở Sầm-sơn

Về kho vàng tìm được ở Sầm-sơn như tin đăng trước. Ngoài số bạc vàng bạc và ngai vàng tìm được, còn có 2 khẩu súng đồng.

CHẤT

### ÔNG TRƯƠNG-VĂN-BỀN MỜ HIỆU SAVON TẠI HƯƠNG-CÁNG

Ông Trương-vân-Bền, bộ đồng quan hét và bộ đồng cao nòng tại Nam kỳ, là chủ hiệu savon Việt nam, vừa rời Ông có sang Hương-cảng (Tau) mờ một uỷ ban kinh áy. Kè vò nhà công nghệ ở xá ta mà có chí kinh dinh ở xứ người như Ông Benville cũng đáng khen.

Taco lời Ông nói thi rời đây Ông sẽ mờ thêm nhiều liệm đại lý khác ở bên Tau nữa.

### Sách tặng

Bản báo có nhận được mấy quyển sách dưới đây:

1) Tặng đỡ nhà Phật do ông Đoàn Trung Cử soạn và gởi tặng, giá bán 0\$45.

Sách này cũng như các sách lác giả đã soạn, chuyên về việc khảo cứu Phật giáo.

2) Le Livre unique de Fançaise do ông De Lille-rander-e, giáo sư trường Cao đẳng ở Đông Pháp, cựu thủ hiến Học chính Bắc kỳ, soạn và gởi tặng.

Sách này dùng dạy ở lớp nài, là các bài, có liệu cho học sinh; giá bán 0\$20.

Vậy có lời cảm ơn các nhà nhà gởi tặng và giới thiệu cùng độc giả.

## VIỆC TRONG NƯỚC

Trẻ con đời mới này!

HUẾ. — Lao trâu 9 giờ đêm ngày 12-9-34, tại dinh của Đồng-ba có xảy ra một chuyện, nghe mà rùng mình: « cắp bộ áo cho sống? (nói bảo lụt, sáu bộ chưa kể).

Nước Nông giang có lợi mà lú rέ, nhà nông già trán, khô vỉ cái nệm mít mía tiền; tuy được múa lúa, cũng không thể nào nộp thuế bằng lúa được, còn những người gặt thuế một ngày được 1 hoặc 1 dặm lúa, già bón chỉ 0\$10, 0\$20 mà không ai mua, không dám làm lanh thao việc khác lầy unqi công 0\$30, 0\$50 là mua lúa rέ, giao ra không cây, bò lúa không gặt! Hiện nay tháng ba năm nay, phần nhiều bỏ lúa hú mực ngoại đồng, cam chịu mất vốn mất công; đến vụ thu hoạch, chủ ruộng phải đem tài vật bán đắt, đem vua khô di vay, lấy tiền nộp thuế. Vì nỗi khổ khôn khéo ấy mà nhiều người toàn sáu dem ruộng đất giao cho nhà nước (ông Huỳnh Huệ Đức) đã đến tòa Sứ Sông cầu xin giao 50 mầu ruộng.

Vậy xin Chính phủ định hướng sự cai hảng diện thô có nông giang ở Phú yên, khi nào diện thô đã thiệt đặc rồi, đừng ruộng bị úng thủy đã khai thông, hoặc đã trả thu hồi rồi, và giao lúa tiền thuê đã già được như năm 1930 về trước, thi sẽ bù bùn. Mong thay!

Điện Lộ Tuy hòa

### Tin thêm về vụ kho vàng ở Sầm-sơn

Về kho vàng tìm được ở Sầm-sơn như tin đăng trước. Ngoài số bạc vàng bạc và ngai vàng tìm được, còn có 2 khẩu súng đồng.

CHẤT

### ÔNG TRƯƠNG-VĂN-BỀN MỜ HIỆU SAVON TẠI HƯƠNG-CÁNG

Ông Trương-vân-Benville, bộ đồng quan hét và bộ đồng cao nòng tại Nam kỳ, là chủ hiệu savon Việt nam, vừa rời Ông có sang Hương-cảng (Tau) mờ một uỷ ban kinh áy. Kè vò nhà công nghệ ở xá ta mà có chí kinh dinh ở xứ người như Ông Benville cũng đáng khen.

Taco lời Ông nói thi rời đây Ông sẽ mờ thêm nhiều liệm đại lý khác ở bên Tau nữa.

### Sách tặng

Bản báo có nhận được mấy quyển sách dưới đây:

1) Tặng đỡ nhà Phật do ông Đoàn Trung Cử soạn và gởi tặng, giá bán 0\$45.

Sách này cũng như các sách lác giả đã soạn, chuyên về việc khảo cứu Phật giáo.

2) Le Livre unique de Fançaise do ông De Lille-rander-e, giáo sư trường Cao đẳng ở Đông Pháp, cựu thủ hiến Học chính Bắc kỳ, soạn và gởi tặng.

Sách này dùng dạy ở lớp nài, là các bài, có liệu cho học sinh; giá bán 0\$20.

Vậy có lời cảm ơn các nhà nhà gởi tặng và giới thiệu cùng độc giả.

## VIỆC TRONG NƯỚC

Trẻ con đời mới này!

HUẾ. — Lao trâu 9 giờ đêm ngày 12-9-34, tại dinh của Đồng-ba có xảy ra một chuyện, nghe mà rùng mình: « cắp bộ áo cho sống? (nói bảo lụt, sáu bộ chưa kể).

Nước Nông giang có lợi mà lú rέ, nhà nông già trán, khô vỉ cái nệm mít mía tiền; tuy được múa lúa, cũng không thể nào nộp thuế bằng lúa được, còn những người gặt thuế một ngày được 1 hoặc 1 dặm lúa, già bón chỉ 0\$10, 0\$20 mà không ai mua, không dám làm lanh thao việc khác lầy unqi công 0\$30, 0\$50 là mua lúa rέ, giao ra không cây, bò lúa không gặt! Hiện nay tháng ba năm nay, phần nhiều bỏ lúa hú mực ngoại đồng, cam chịu mất vốn mất công; đến vụ thu hoạch, chủ ruộng phải đem tài vật bán đắt, đem vua khô di vay, lấy tiền nộp thuế. Vì nỗi khổ khôn khéo ấy mà nhiều người toàn sáu dem ruộng đất



